



Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INF

INFCIRC/536
July 1997

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**СООБЩЕНИЕ ОТ 19 ИЮНЯ 1997 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ
ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ПРИ
МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. 19 июня 1997 года Генеральный директор получил от Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии письмо, датированное 19 июня 1997 года, в котором имелась ссылка на Пересмотренное дополнительное соглашение, касающееся предоставления технической помощи Международным агентством по атомной энергии правительству Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в интересах правительства Гонконга, совершенное в Вене 4 февраля 1983 года.

2. В соответствии с просьбой Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии текст письма прилагается к настоящему документу.

**ТЕКСТ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ НА
ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ОТ 19 ИЮНЯ 1997 ГОДА**

По поручению Главного министра по иностранным делам и делам Содружества правительства Ее Величества ссылаюсь на Пересмотренное дополнительное соглашение, касающееся предоставления технической помощи Международным агентством по атомной энергии правительству Великобритании и Северной Ирландии в интересах правительства Гонконга, совершенное в Вене 4 февраля 1983 года (именуемое ниже "Соглашением").

Мне поручено также заявить, что, следуя Совместной декларации правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и правительства Китайской Народной Республики по вопросу о Гонконге, подписанной в Пекине 19 декабря 1984 года, Соединенное Королевство возвратит Гонконг Китайской Народной Республике 1 июля 1997 года и что правительство Соединенного Королевства будет нести международные обязательства за Гонконг до наступления указанной даты.

Кроме того, мне поручено уведомить Вас, что в результате упомянутое выше Соглашение прекратит свое действие с 1 июля 1997 года.

Буду признателен, если содержание настоящей ноты будет официально зафиксировано и доведено до сведения других членов Международного агентства по атомной энергии.